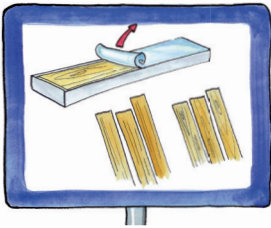
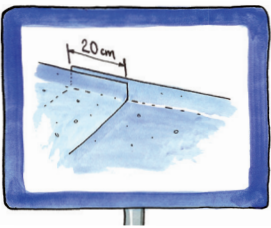


KLAMMERVERLEGUNG

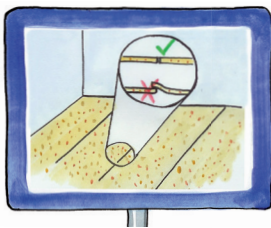
laying with clips | montaggio con grappe



Packen Sie möglichst viele Dielen unmittelbar vor der Verlegung aus.
Sortieren Sie diese zu einem harmonischen Bild.
*Unpack as many boards as possible and arrange them in a harmonic pattern.
Scartare più listoni possibile e sceglierli per creare un disegno armonico.*

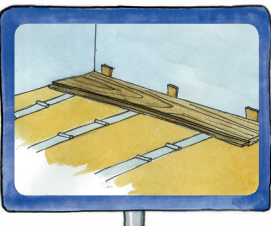


Um Ihren Naturholzboden vor Feuchtigkeit jeglicher Herkunft zu schützen, verwenden Sie immer eine Feuchtigkeitssperre! Überlappen Sie die Folie um ca. 20 cm.
*In order to protect your wooden floor against any kind of humidity, always use a vapour barrier. Overlap of each foil approx. 20 cm.
Per proteggere il pavimento in legno naturale contro ogni tipo di umidità, utilizzare sempre una barriera di vapore. Sovrapporre le lamine per ca. 20 cm.*



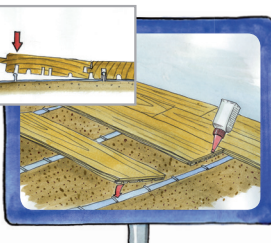
Anschließend werden Korkunterlagen verlegt.
Subsequently cork paddings will be laid. Successivamente vengono posati i pannelli di sughero.

Bitte achten Sie sehr genau, dass keine Überlappungen der Korkbahnen entstehen!
*It is especially important that the strips of cork do not overlap.
I teli del sughero srotolato non devono per nessun caso sovrapporsi!*

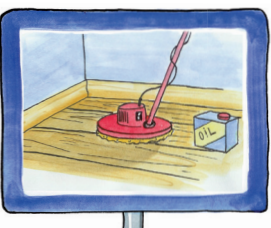


Drücken sie die Klammern ineinander und bilden sie Ketten im Abstand von 70 cm. Die Einspannstelle der Klammer muss in Verlegerichtung zeigen, die nächstfolgende Klammer muss von unten in den gebogenen Teil gedrückt werden. Die jeweils erste Klammer muss wandseitig abgeschnitten werden. Die Verlegung muss mit der Feder in Verlegerichtung erfolgen. Drücken sie die ersten Klammern in die vorgesehene Ausfräsung auf der Unterseite der Dielen (ca. 25 mm hinter der Feder). Halten sie dabei die notwendige Bewegungsfuge (min. 15 mm) zu allen aufsteigenden festen Bauteilen ein. Die nachfolgenden Dielen werden mit der Nut in die Feder geschoben und anschließend mit einem kräftigen Schlag niedergedrückt (die Klammer rastet in die Ausfräsung auf der Dielenunterseite ein). Dabei werden Hammer und Schlagklotz behutsam eingesetzt. Geben sie auf die miteinander zu verbindenden Stirnseiten der Dielen etwas Leim, damit sich die Dielen nach der Verlegung nicht verschieben können. Keinesfalls Leim auf die Längsseite der Dielen geben. Die Stöße der Dielen sollten einen Versatz von min. 20 cm aufweisen (wilder Verbund). Verwenden sie das gekappte Stück von der letzten verlegten Reihe als Anfangsstück. Abschluss: Die letzte Diele wird passgenau eingesetzt und in voller Länge verleimt. Nur bei dieser Reihe soll Nut und Feder längsseitig zusätzlich verleimt werden. Wandabstand von min. 15 mm einhalten.

Press the staples into each other to form rows with a separation of 70 cm. The contact points of the staples must point in the installation direction, the next sequential staples must be pressed from below into the curved portion. Cut off the first staple against the wall. The installation must proceed with the tongue in the installation direction. Press the first staples into the provided recess (25 mm behind the tongue) on the underside of the floorboards while maintaining the necessary play (min. 15 mm in the joint) from all higher-up, fixed components. Then push the next floorboard by the groove into the tongue and press it down using a vigorous impact (the staple will snap into the recess on the underside of the floorboard). Use the hammer and hammer block carefully. Apply a little glue onto the front faces of the floorboards being joined, so that the floorboards cannot slip after laying. Do not ever apply glue onto the longitudinal side of the floorboards. The joints of the floorboards should have an offset of min. 20 cm to each other (non-symmetrical joint). Use the capped piece of the last laid row as starting piece. Completion: Cut the last floorboard to fit and glue it along its entire length. For this row only the groove and tongues should be additionally glued on the longitudinal side. Maintain a min. spacing of 15 mm from the wall.



Premere le grappe una nell'altra in modo da formare catene ad una distanza di 70 cm. Il punto di bloccaggio della grappa deve essere orientato nella direzione di posa, la grappa immediatamente successiva deve essere premuta dal basso nella parte curva. La prima grappa deve essere tagliata lateralmente alla parete. La posa deve essere effettuata con la linguetta in direzione di posa. Premere le prime grappe nel taglio previsto sul lato inferiore delle tavole (ca. 25 mm dietro la molla). Mantenere la fuga necessaria (min. 15 mm) in base a tutti gli elementi strutturali fissi. Le tavole successive vengono spinte con il taglio nella linguetta e successivamente premute verso il basso con un colpo secco (la grappa s'innesta nel taglio sul lato inferiore della tavola). Utilizzare martello e blocchetto con cautela. Applicare un po' di colla sui lati frontali delle tavole che devono essere collegate una all'altra in modo che non possano spostarsi dopo la posa. Non applicare in nessun caso colla sul lato longitudinale delle tavole. I giunti delle tavole dovrebbero presentare un distanza minima di 20 cm (disposizione casuale). Utilizzare il pezzo ritagliato dell'ultima fila di tavole posate come pezzo di partenza. Conclusione: l'ultima tavola viene inserita perfettamente ed incollata su tutta la lunghezza. Solo in questa fila il taglio e la linguetta devono essere incollati anche longitudinalmente. Mantenere una distanza minima di 15 mm dalla parete.



Der Boden ist während und direkt nach der Verlegung sofort begehbar. Bei vorgeschliffenen Dielen sollten Sie sofort mit der Oberflächenbehandlung beginnen. Pflgeanleitung beachten!

*You can walk on the floor during and immediately after laying the floor. In case of pre-sanded boards, start the treatment of the surface immediately. Please note the respective care instructions!
Si può camminare durante ed immediatamente dopo la posa sul pavimento. Se avete utilizzato i listoni pre-smerigliati dovete cominciare immediatamente con il trattamento della superficie. Riguardare prego le istruzioni rispettive per la cura!*